

會 員 委 組 小 慶 社 年 週 三 祝 慶

下 列 名 芳

監 督 : 陳 漢 成
 主 席 : 曾 深 權
 總 務 : 黃 潮 亮
 財 政 : 佻 文 孝
 文 書 : 周 偉 明
 票 務 : 曾 深 權
 招 待 : 吳 鳳 林
 劇 務 : 黃 茸 尼
 募 捐 : 黃 潮 亮
 佈 置 : 黃 漢 忠
 服 裝 : 鄭 元 慶
 道 具 : 郭 秩 南

楊 君 霖 潮 州 文 化 研 究 中 心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

員 · 器 · 司

尼 茸 黃 : 板 鼓

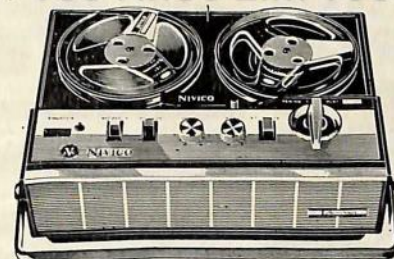
蔡 茂 隆
 沈 文 德
 林 冲 喜
 陳 永 發
 黃 漢 忠
 何 木 俊
 鍾 弟 仔
 曾 志 高
 陳 漢 林
 翁 漢 忠
 陳 鎮 秋

員 · 樂 · 司

頭 弦 : 陳 扶 鵬
 哨 呐 : 陳 儒 山
 洋 琴 : 黃 再 興
 胡 弦 : 黃 吟 孫
 三 絃 : 許 水 成
 秦 箏 : 李 漢 通
 提 胡 : 陳 坤 江
 方 利 嘴
 黃 羅 利
 依 胡 : 許 龍 川
 橫 笛 : 鍾 喜 明
 桐 簫 : 黃 三 峇



NIVICO TR-171U

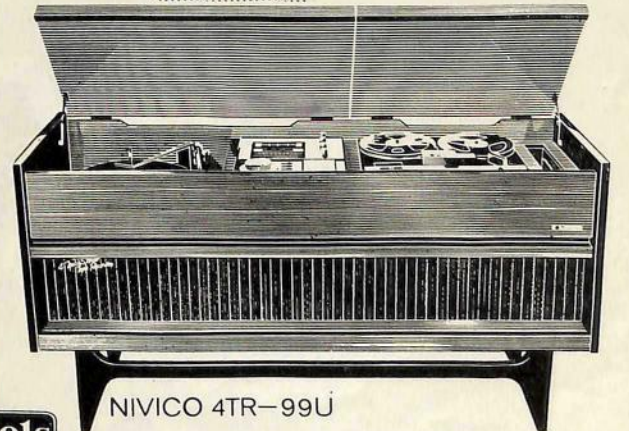
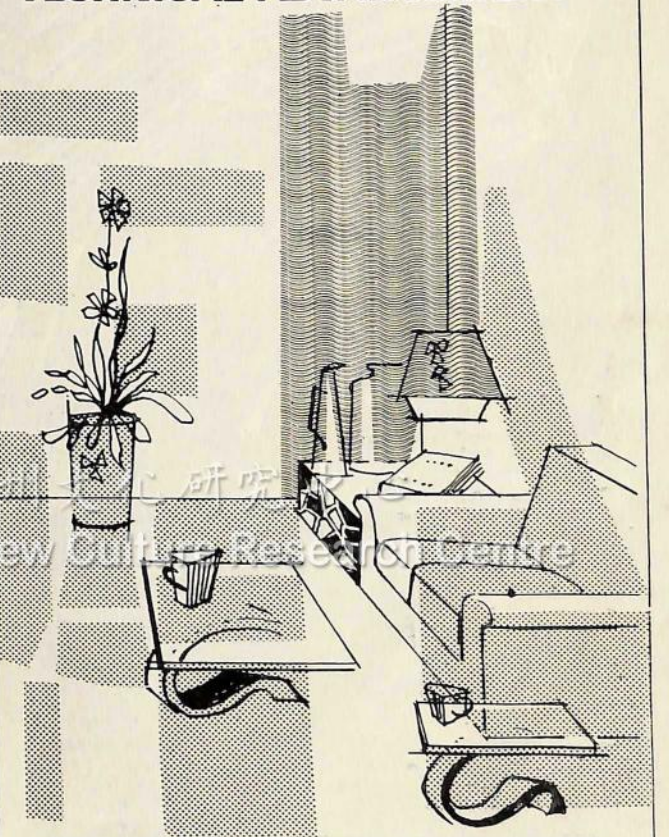


NIVICO TR-541U



NIVICO TD-684

NIVICO
 SIGN OF QUALITY AND
 TECHNICAL ADVANCEMENT



NIVICO 4TR-99U



NIVICO FULLY GUARANTEED - SERVICE STATIONS THROUGHOUT SINGAPORE AND MALAYSIA



楊君霖潮州文化研究中心
照劇之武練主公番

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre



陳興利有限公司 TAN HENG LEE CO., LTD.

號九十四百一街禧坡加新

Telephone: 33340 四〇三三三:話電

No. 149, HILL STREET,
SINGAPORE, 6.

經 營 出 口 切 務 環 首 手 藝 品
營 入 業 及 球 飾 工 術

IMPORTERS, EXPORTERS, GENERAL MERCHANTS,
JEWELLERY CURIOS ARTS, CRAFTS,
& COMMISSION AGENTS.

NG ENG HUAT

No. 14, New Bridge Road, Singapore, 1.

Tel: 76475 & 70468

Cable Add: "CHINAGOODS"

Vegetable & Flower Seeds, Fertilizers Agricultural Insecticides &
Impliments, Veterinary Medicines & Formulas,
Poultry Feedings, Paraffin Wax and
Sundry Goods.

Animal Feed Mill Department

1249, Serangoon Road, Singapore. Tel: 89607

號九四二一律崗龍實港後:廠料飼

五七四六七·八六四〇七:話電

專營各國蔬菜花類殺蟲劑肥料農具畜醫藥料蠟燭什貨
• 什香洋飼醫禽器農田劑虫類卉菜國營

黃英發

新嘉坡大坡二馬路吊橋頭十四號
電話:七六四七五·七〇四六八
電報掛號:"CHINAGOODS"

楊君霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre



照劇之等女父王丹契

潮劇雜談

總務：黃潮亮

記得中國廣東潮劇團於一九六〇年首次到香港公演，那時曾經轟動一時，萬人空巷，贏得各界人士的同聲讚美。這不但是潮人之光榮，亦是戲劇界的偉大成就！可惜我們新加坡人緣慳一面，雖有幾部水準甚高的潮劇影片在此地上映，依然令人有未窺全貌的遺憾心情。

我們撇開政治不談，中共在潮劇方面確曾下過一番改革苦工夫。無庸諱言，目前的潮劇是進步多了，此事有目共睹，實在無爭辯之餘地，而其影響力之大，更有振聾發聵之功。

潮劇本是承接晚明南戲之餘緒，再加上原來具有鄉土氣息急的關戲童，唱秧歌及門會歌等類，經過溶滙貫通而成；在中共政權還未建立之前，所有潮州戲班仍有童優制度的存在。老實說這是不人道的，也使潮劇雖有三百多年的歷史而依然未能在藝術領域上佔有其應有之地位，真是可嘆。

所謂童優皆出身窮家而典賣給戲班，受過教育而好書識字者，可說絕無僅有，所以一旦學習戲曲，不但曲詞意義沒充份瞭解，就對音韻修短，聲調遲速亦難控制，更不必說有什麼情感表現。於是舊時的教戲先生屢用嚴酷的教時於曲本上加紅點為板眼符號，令特別死記，稍有差錯，動輒即受夏楚叱罵，一曲度成，真是血淚斑斑。為限制童優的生長及聲帶的轉變，更往往施行許多凌虐方法，如禁止沐浴，誘吸鴉片，節制大便，更兼營養不良，睡眠不足，故那些賣身的童優，十九都夭折了；我們聽聽管弦的啾啾，想想那些稚弱無告者的宛轉哀吟，那不作不平之鳴呢！

幸而，時代變了，非人的待遇也受到揚棄，潮劇工作者都得到合理的對待，終於結成了美麗的花果，海外的潮人也沾到一點光采，在掀起人們喜愛潮劇這一點上，更是其功非小。香港因近水樓台之便，繼起效顰且不去說它，單就本地一些儒樂社而論，此等業餘潮劇組織，大多以粵漢劇（外江戲）為主，這一方面由於潮音戲本質上係童優童聲，戲曲大部份鄙俚不文，故愛好潮劇的人，超邁廿世便不能唱生旦曲，如擰着鼻孔作滴滴嬌啼，人家要笑他肉麻常有；稍有文學修養的，又嫌那些蕪雜的彈詞和濫調的戲文不可上口。於是他們縱鄉土觀念怎樣深固，也只可做一個純粹的欣賞者而已。另一方面是外江戲的藝術價值也着實較潮音戲高，又完全係成年戲伶唱做的，戲文大體上很雅馴，因之那些知識份子和上了年紀的人多崇尚外江戲，以分別雅鄭。

近十年來，中國大陸的潮劇以新姿態與海外人士見面了。潮劇演員也得到像其他藝術之作者同等之待遇，傳統劇目得到適當的改良，新劇本也陸續出現；童優制度是澈底被廢除了，甚至連音樂也有了更好之改進。潮劇於是呈現了一片前所未有的蓬勃氣象。

南華儒劇社之崛起只是近年事。憑着一羣對潮劇有興趣的人任之一股熱情，既缺專家的指導，又乏有力之經濟支持，而有今日之成就，實是難能可貴，假如非全體社員之通力合作，何克臻此！希望該社同人，再接再勵，以期百尺竿頭，再進一步。

倘使真正為潮劇前途着想，區區之見以為，本社應趁此三週年演出的當兒，大力發動招募新社員運動，以充經費，同時發掘及培養新血，以便補充某些環境限制而未能繼續從事潮劇演出者，以免後繼無人；另一方面亦應找尋適合本國演出之新劇本，可不必蕭規曹隨，一直跟在人家後頭摹擬。焉使潮州優秀傳統藝術能在這多元文化之國家放一異彩，此事以應有一長遠之計劃，願所有社員及潮劇愛好者朝這一目標努力！

德昌製廠有限公司

總行：新嘉坡嘉新街八打靈二三百路門牌四號 電話：二五〇一

分行：吉隆坡八打靈二三百路門牌四號 電話：二五〇一

Cable Add: "TECKCHIPOT" 電報掛號

TECK CHIANG MANUFACTORY LTD.

Head Office:- No. 279-1, Paya Lebar Road, (Off Geylang) Singapore-14.

Telephone: 882451-3

Branch:- No. 4, Road 213 Petaling Jaya, Kuala Lumpur.

Telephone: 52001

Manufacturer & Supplier In Good Quality Rubber Compound, Rubber Products, And All Kinds Of Steel Furniture And Metal Works.

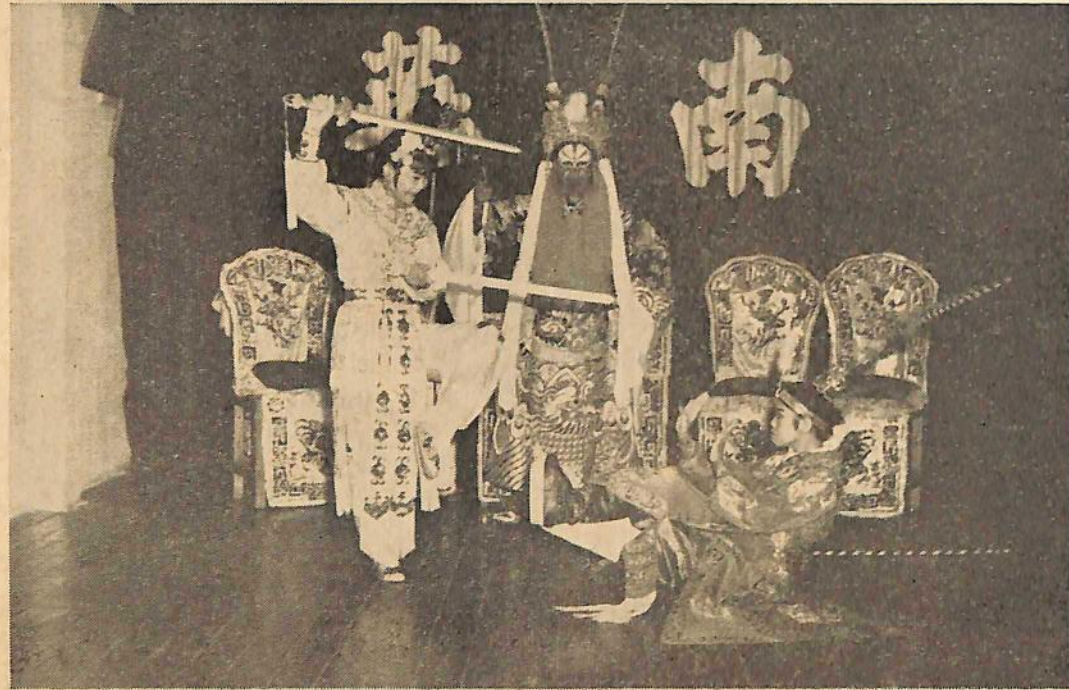
鐵及工程	具萬能角	傢椅桌器	種鋼鉄傢	製品及各	混合膠膠	製造上等	本廠專工
------	------	------	------	------	------	------	------

楊啟霖潮州文化中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre



劉智遠斬子劇照



番公主兄弟比武之劇照
楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre



劉智遠與番王交戰之劇照

美術木器有限公司

(年七〇九一創始)
星洲烏節律三十二至三十六號
電話：三五八四

★ ART FURNITURE DEPOT LTD.

(ESTABLISHED 1907)
No. 32-36, ORCHARD ROAD,
SINGAPORE, 9.
Telephone: 35848

Complete Household High Class Furniture.
Interior Decorators
And
Furniture Designers.

本公司特聘上等技師專造各式傢俬新式精巧室內設計佈置款式如蒙賜顧無任歡迎

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

金林福源

星嘉坡小坡梧槽律門牌十七號
電話：二二三二五
奎因街信箱：三十八號

KIM HOCK GUAN

No. 70, ROCHORE ROAD,
SINGAPORE.

Telephone: 23235
Queen St., P. O. Box 83

Dried-Pork Minced-Pork
Chinese Sausage
And Lard For Sale

本號精製十餘年名馳各埠
肉乾名馳各埠
等肉名馳各埠
餘年名馳各埠
東亞名馳各埠
之地其氣味
之香其色味
非他諸家所
能及請認明
光顧為記
庶不致誤
代客郵寄
英客致誤
馬國香寄
當快西捷
妥亞港

友聯皮商店

新嘉坡
實淡卜律八十一號第一六區
電話：二一八五九

UNION STORE

Crocodile Skin Dealers
No. 81, STAMFORD ROAD,
SINGAPORE, 6.
TEL: 21895

陳得發

◀商口入出貨什洋華▶
星洲大坡漆木街五十三號
電話：九二五九一
“APPLE”：號掛報電

TAN TECK HUAT
IMPORTERS & EXPORTERS
FOR
TEXTILES & SUNDRIES

No. 53, South Bridge Road, Singapore-1.
TEL: No. 95291-2
CABLE ADD. "APPLE"

陳得發 經理
(TAN TECK OIE)

葉利和皮商店
YIP LEE WO

Reptile Store

85, STAMFORD ROAD,
SINGAPORE.

TEL: 35927

電話：三五九二七

Dealers In General Leather Goods.
Crocodile, Lizard, Snake,
Tiger And Various Skin Bags.
Modern Shoes For Ladies
And Gentlemen.

營業：各種皮類

電報掛號 Cable Add: "YIPREPSKIN"

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khoo Lim Teochew Culture Research Centre

With the Compliments

of



STATIONERS, PRINTERS,
PAPER MERCHANTS,
DIARY PUBLISHERS,
ENVELOPE MANUFACTURERS,
A/C BOOK SPECIALISTS
& OFFICE EQUIPMENT
SUPPLIERS.

Liang Brothers Co.

亮兄弟公司 文房用品供應商

TEL 電話
71917
95339
95330

專門供應：
辦公室用文房用品文件印刷。
出品精美品質誠信及信對。



照劇之蝶撲園花主公番

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khoo Lim Teochew Culture Research Centre



照劇之戰交主公番與臍咬劉

With the Compliments

of

司 公 昌 福
Hock Cheong & Co.

95 & 97, TRAS STREET,

SINGAPORE, 2.

TEL: 77640

No. 35-A, Hokien Street,
SINGAPORE, 1.

Tel: 74575

Cable: "SINTAITEX"

Importers & Exporters

新大行貿易公司
SIN TAIHONG TRADING CO.,

新加坡
建福街三十五號二樓

七四五七五

進出口商

大 同 印 刷

新加坡哥打打里一〇一號
電話：四八四九

本號承印
中西文件
什誌刊物
五彩商標
工精價廉
起貨快捷
如蒙光顧
無任歡迎

TAI THONG PRINTING

No. 110, DAKOTA CRESCENT,
SINGAPORE, 14.
TEL: No. 48495

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

利 成 貿 易 公 司

新加坡吉寧街門牌八十八號
電話：七五二一八

本公司專經營世界
名廠鐘鏢金筆收音
機電唱機錄音機打
字機家用電器等批
發零沽一律歡迎。

Lee Seng Trading Co.,
88, CROSS STREET,
SINGAPORE.
TEL: 75218

鳴 謝 啟 事

敬啟者，敝社是次慶祝成立第三週年紀念，假座國家劇場公演潮劇兩晚，荷蒙各界惠贈禮券，花籃，錦旗，橫彩，賀儀，登報等珍貴禮品，復蒙諸商翁刊登廣告，隆情厚誼，銘感至深，謹此申謝。

南華儒劇社啟



楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre



TITUS

知 度 時



瑞士·一百巴仙避水

金錢可以買得到最好的手錶

Asia Commercial Banking Corporation Limited

忠誠為大眾服務

手續最迅速方便

定期存款

活期儲蓄

利息優厚

滙款，信用票，押滙，來往戶，各項貸款
及一切銀行業務，歡迎惠顧！

亞洲商業銀行

總行：羅敏申律一一〇號 電話：七三七六八

惹蘭勿利分行：惹蘭勿利四一七號 電話：二六〇二四

例打分行：合洛律七四五號 電話：六四五〇六一

新五光電器霜櫃廠商

新加坡實籠崗律四百八十四號

電話：二九九二六

經理室電話：二九八九三及三五三八六

SIN NGOU KWONG

ELECTRIC REFRIGERATORS MANUFACTURER

484, SERANGOON ROAD, SINGAPORE, 8.

TEL: 29926

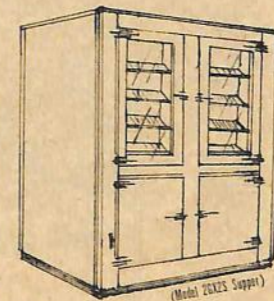
MANAGER OFFICE: TEL: 29893, 35386

We Manufacture all types of Refrigerators.

Orders promptly executed; Moderate Prices All jobs Guaranteed.

Easy Payment for Hire Purchase can be Arranged.

★本歐機監冷修
★號美器造房理
★專霜設大精霜
★辦櫃計小工櫃



★及器賜分以
★電等顧期副
★漆如亦付雅
★電蒙可欸意



WHITE HORSE

更多的真正煙味
更多的鮮明潤辦維基尼亞煙葉



煙盒上之 *Rothmans* 名字即係優良品質之保證

278. WH-M-4C/67